

*Installation*  
**GUIDE**

Island Hood Recirculating Kit

RECHMIB





# Table of **CONTENTS**

---

<b>▲ Safety Definitions</b> .....	3
<b>IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS</b> .....	4
GROUNDING INSTRUCTIONS .....	4
Safety Codes and Standards .....	5
Proper Installation and Maintenance .....	5
Proposition 65 Warning .....	5
<b>Before you begin</b> .....	6
Parts Included .....	6
<b>Installation Procedure</b> .....	6
<b>Charcoal Filter Replacement</b> .....	7

*This THERMADOR Appliance is made by*  
BSH Home Appliances Corporation  
1901 Main Street, Suite 600  
Irvine, CA 92614

---

*Questions?*  
1-800-735-4328  
www.thermador.com  
*We look forward to hearing from you!*

---

## **▲ Safety Definitions**

---

**▲ WARNING**

This indicates that death or serious injuries may occur as a result of non-observance of this warning.

---

---

**▲ CAUTION**

This indicates that minor or moderate injuries may occur as a result of non-observance of this warning.

---

**NOTICE:** This indicates that damage to the appliance or property may occur as a result of non-compliance with this advisory.

**Note:** This alerts you to important information and/or tips.

# **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

## READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

**INSTALLER:** Save these instructions for the local electrical inspector's use. Please leave these instructions with this unit for the owner. Show the owner the location of the circuit breaker or fuse. Mark it for easy reference.

**OWNER:** Please retain these instructions for future reference.

---

### **WARNING**

If the information in this manual is not followed exactly, fire or shock may result causing property damage or personal injury.

---

---

### **WARNING**



If the information in this manual is not followed exactly, fire or shock may result causing property damage, personal injury or death.

- DO NOT store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.
  - **WHAT TO DO IF YOU SMELL GAS**  
DO NOT try to light any appliance.  
DO NOT touch any electrical switch.  
DO NOT use any phone in your building.  
Immediately call your gas supplier from a neighbor's phone. Follow the gas supplier's instructions.  
If you cannot reach your gas supplier, call the fire department.
  - Installation and service must be performed by an authorized service provider, service agency or the gas supplier.
- 

---

### **WARNING**

Turn off power circuit at service panel and lock out panel before wiring this appliance. Requirement: 120 VAC, 60 Hz 15 A. Allow the appliance to cool after the power has been turned off before servicing the appliance.

---

---

### **WARNING**

#### **AUTOMATICALLY OPERATED DEVICE**

To reduce the risk of injury disconnect from power supply before servicing.

---

---

### **WARNING**

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:

- Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have questions, contact the manufacturer.
- Before servicing or cleaning unit, switch power off at service panel and lock the service disconnecting means to prevent power from being switched on accidentally.

When the service disconnecting means cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.

---

---

### **WARNING**

Do not repair, replace or remove any part of the appliance unless specifically recommended in the manuals. Improper installation, service or maintenance can cause injury or property damage. Refer to this manual for guidance. All other servicing should be done by an authorized service provider.

---

---

### **WARNING**

#### **ELECTRICAL SHOCK HAZARD**



DO NOT remove connections.  
DO NOT use an extension cord.  
Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

---

## **GROUNDING INSTRUCTIONS**

---

### **WARNING**

Improper grounding can result in a risk of electric shock.

---

This appliance must be grounded. Grounding reduces the risk of electric shock by providing a safe pathway for electric current in the event of a short circuit.

Be sure your appliance is properly installed and grounded by a qualified technician. Installation, electrical connections and grounding must comply with all applicable codes.

If required by the National Electrical Code (or Canadian Electrical Code), this appliance must be installed on a separate branch circuit.

---

---

### **WARNING**

**WARNING:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this fan with any solid-state speed control device.

---

# **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

## READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS

### **Safety Codes and Standards**

This appliance complies with the latest version of one or more of the following standards:

- UL 507 - Electric Fans
- CAN/CSA C22.2 No. 113 - Fans and Ventilators

It is the responsibility of the owner and the installer to determine if additional requirements and/or standards apply to specific installations.

### **Proper Installation and Maintenance**

---

#### **CAUTION**



- Unit is heavy and requires at least two people or proper equipment to move and install.
- Hidden surfaces may have sharp edges. Use caution when handling the appliance. Failure to do so may result in property damage or personal injury.

---

Never modify or alter the construction of the appliance. For example, do not remove leveling legs, panels, wire covers or anti-tip brackets/screws.

---

#### **CAUTION**

For general ventilating use only. Do not use to exhaust hazardous or explosive materials and vapors.

---

#### **WARNING**

To reduce the risk of fire, use only metal ductwork.

Use a qualified installer.

Remove all tape and packaging before using the appliance. Destroy the packaging after unpacking the appliance. Never allow children to play with packaging material.

---

#### **WARNING**

**WARNING – TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:**

- Installation work and electrical wiring must be done by qualified person(s) in accordance with all applicable codes and standards, including fire-rated construction.
- Sufficient air is needed for proper combustion and exhausting of gases through the flue (chimney) of fuel burning equipment to prevent back drafting. Follow the heating equipment manufacturer's guideline and safety standards such as those published by the National Fire Protection Association (NFPA), and the American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE), and the local code authorities.

- When cutting or drilling into wall or ceiling, do not damage electrical wiring and other hidden utilities.
- Ducted fans must always be vented to the outdoors.

---

#### **WARNING**

**TO REDUCE THE RISK OF A RANGE TOP GREASE FIRE:**

- Never leave surface units unattended at high settings. Boilovers cause smoking and greasy spillovers that may ignite. Heat oils slowly on low or medium settings.
- Always turn hood ON when cooking at high heat.
- Clean ventilating fans frequently. Grease should not be allowed to accumulate on fan or filter.
- Use proper pan size. Always use cookware appropriate for the size of the surface element.

Do not flambé under the extractor hood or work with a naked flame. When switched on, the extractor hood draws flames into the filter. There is a risk of fire due to deposits on the grease filter!

---

#### **WARNING**

**TO REDUCE THE RISK OF INJURY TO PERSONS IN THE EVENT OF A RANGE TOP GREASE FIRE, OBSERVE THE FOLLOWING:**

- **SMOTHER FLAMES** with a close-fitting lid, cookie sheet, or metal tray, then turn off the burner. **BE CAREFUL TO PREVENT BURNS.** If the flames do not go out immediately, **EVACUATE AND CALL THE FIRE DEPARTMENT.**
- **NEVER PICK UP A FLAMING PAN** – You may be burned.
- **DO NOT USE WATER**, including wet dishcloths or towels – a violent steam explosion will result.
- Use an extinguisher **ONLY** if:
  - You know you have a Class ABC extinguisher, and you already know how to operate it.
  - The fire is small and contained in the area where it started.
  - The fire department is being called.
  - You can fight the fire with your back to an exit.

---

### **Proposition 65 Warning:**

This product may contain a chemical known to the State of California, which can cause cancer or reproductive harm. Therefore, the packaging of your product may bear the following label as required by California:

**STATE OF CALIFORNIA PROPOSITION 65 WARNING:**



Cancer and Reproductive Harm - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

# Before you begin

Hood Model	Recirculating Kit
HMIB36WS	RECHMIB
HMIB42WS	

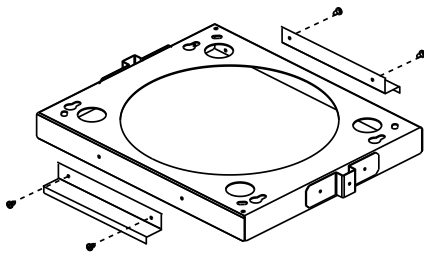
## Parts Included

- Hardware bag (1):
  - 4.2 x 8 mm installation screws (8)
  - 3.5 x 9.5 mm installation screws (2)
  - Air deflector brackets (2)
- Charcoal filter (1)
- Air deflector (1)

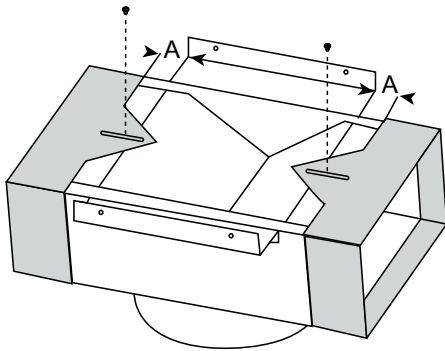
## Installation Procedure

If it is not possible to vent cooking fumes and vapors to the outside, the hood can be used in the non-vented (recirculating) version, using the recirculating kit. Fumes and vapors are recycled through grid.

1. Attach the deflector brackets to the upper horizontal support in the ceiling with 4 - 4.2 x 8 mm installation screws.

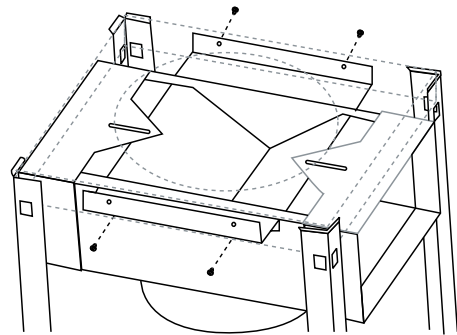


2. Assemble the deflector extensions at a distance of 1" (25 mm) of the deflector brackets. Use 2 - 3.5 x 9.5 mm installation screws to hold it.



A 1" (25 mm)

3. Assemble the air deflector with the upper horizontal support with 2 - 4.2 x 8 mm installation screws per side.



4. Measure length of 8" (20.3 cm) vent needed to connect the transition to the deflector.

**Note:** Vent should fit up inside deflector 1" (25 mm) minimum.

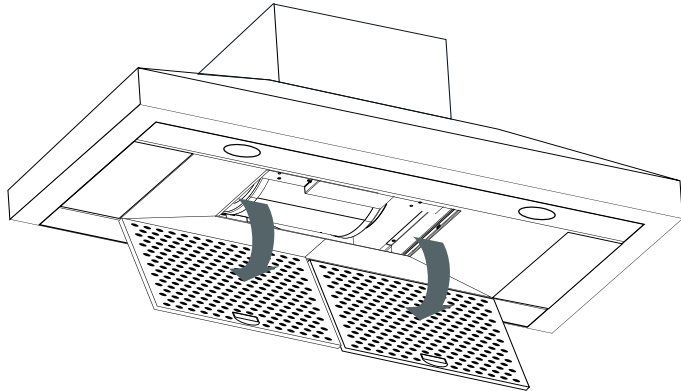
5. Measure from the bottom of the air deflector to the bottom of the hood outlet.
6. Cut the duct to the measured size.
7. Slide the duct onto the bottom of the air deflector.
8. Use duct tape or vent clamps to seal the deflector and the exhaust outlet from the hood.

# Charcoal Filter Replacement

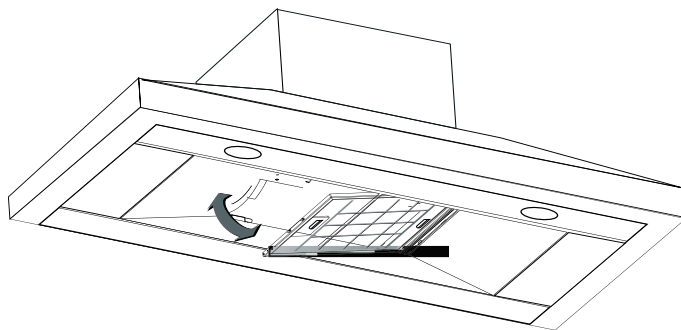
In the recirculating mode, the air will be recirculated through disposable charcoal filters that help remove smoke and odors.

**Note:** The charcoal filter cannot be cleaned. They should be replaced every 4-6 months, depending on hood usage.

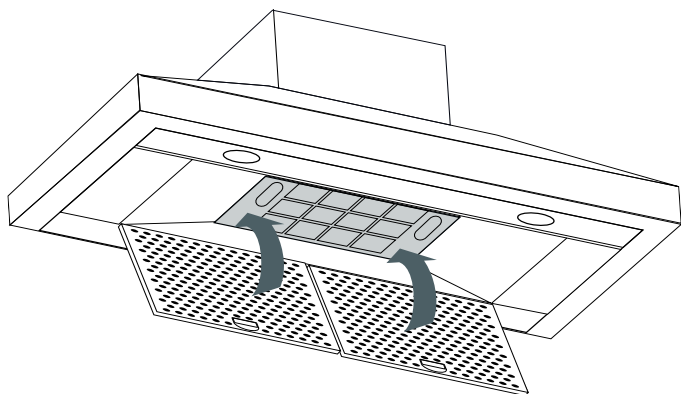
1. Remove the grease filter of the hood.



2. Position the charcoal filter inside the structure of the motor as shown in picture.



3. Reinstall the grease filter onto the bottom of the hood.



# Table de MATIÈRES

▲ Définitions de sécurité .....	8
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES .....	9
INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE .....	9
Codes et normes de sécurité .....	10
Installation et entretien corrects .....	10
Avertissement issu de la proposition 65 .....	11
<b>Avant de commencer</b> .....	<b>12</b>
Pièces comprises .....	12
<b>Procédure d'installation</b> .....	<b>12</b>
Installation du filtre de charbon .....	13

*Cet appareil électroménager  
de THERMADOR  
est fait par BSH Home Appliances Ltd.  
6696 Financial Drive, Unit 3  
Mississauga, ON L5N 7J6*

*Question ?*

1-800-735-4328

[www.thermador.ca](http://www.thermador.ca)

*Nous attendons de vos nouvelles.*

## ▲ Définitions de sécurité

### ▲ AVERTISSEMENT

Ceci indique que le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

### ▲ ATTENTION

Ceci indique que le non-respect de cet avertissement peut entraîner des blessures légères ou de gravité moyenne.

**AVIS :** Ceci indique que la non-conformité à cet avis de sécurité peut entraîner des dégâts matériels ou endommager l'appareil.

**Remarque :** Ceci vous signale des informations et/ou indications importantes.



# **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

## LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

INSTALLATEUR : Conservez ces consignes à l'intention de l'inspecteur électrique local. Laissez ces consignes avec l'appareil à l'intention du propriétaire. Montrez au propriétaire l'emplacement du disjoncteur ou du fusible du circuit. Identifiez sa position pour pouvoir le retrouver facilement.

PROPRIÉTAIRE : Prière de conserver ces consignes pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

---

### AVERTISSEMENT

---

Si l'information de ce guide n'est pas suivie exactement, il peut en résulter un incendie ou un choc électrique causant des dommages à la propriété, des blessures ou la mort.

---

### AVERTISSEMENT

---



Si les consignes du présent manuel ne sont pas suivies à la lettre, il y a un risque d'incendie ou d'électrocution pouvant entraîner des dommages matériels, des blessures ou la mort.

- NE PAS conserver ou utiliser de l'essence ou d'autres liquides et vapeurs inflammables à proximité de cet appareil électroménager ou de tout autre appareil.
- QUE FAIRE SI VOUS PERCEVEZ UNE ODEUR DE GAZ  
NE PAS essayer de mettre un appareil électroménager sous tension.  
NE PAS toucher d'interrupteur de courant électrique.  
NE PAS utiliser de téléphones dans l'édifice.  
Communiquer immédiatement avec le fournisseur de gaz depuis l'appareil téléphonique d'un voisin.  
Respecter les directives du fournisseur de gaz.  
S'il s'avère impossible de joindre le fournisseur de gaz, communiquer avec les pompiers.
- Utiliser les services d'un technicien en réparation ou d'une agence de réparations autorisés, ou le fournisseur de gaz, pour procéder à l'installation et aux réparations.

---

### AVERTISSEMENT

---

Couper l'alimentation du circuit électrique au boîtier à fusibles ou des disjoncteurs et le verrouiller avant de câbler cet appareil électroménager. Exigences : 120 V c.a., 60 Hz et 15 A. Après la coupure de l'alimentation électrique, laisser refroidir l'appareil électroménager avant de procéder aux réparations.

---

### AVERTISSEMENT

---

DISPOSITIF À FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE  
Couper l'alimentation électrique avant toute réparation pour réduire le risque de blessure.

---

### AVERTISSEMENT

---

AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES CORPORELLES, VEUILLEZ SUIVRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES :

- Utilisez cet appareil seulement de manière conforme à l'usage prévu par le fabricant. Si vous avez des questions, contactez le fabricant.
- Avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil, mettez-le hors tension sur le tableau électrique et verrouillez les dispositifs de sectionnement afin d'empêcher toute remise sous tension accidentelle.  
S'il est impossible de verrouiller les dispositifs de sectionnement, fixez de manière sûre au tableau électrique un dispositif d'alerte bien visible, par exemple une étiquette.

---

### AVERTISSEMENT

---

Ne réparez, remplacez, ni ne retirez aucune partie de l'appareil, excepté si les manuels recommandent de le faire. Une installation, un entretien ou une inspection incorrects peuvent occasionner des blessures ou des dommages matériels. Reportez-vous au présent manuel pour obtenir des indications. Toute autre intervention doit être effectuée par un technicien agréé.

---

### AVERTISSEMENT

---

RISQUE D'ÉLECTROCUTION



NE PAS enlever les raccords.

NE PAS utiliser de rallonge.

Tout manquement à ces directives peut entraîner la mort ou un incendie ou un choc électrique.

---

## INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

---

### AVERTISSEMENT

---

Une mise à la terre inadéquate peut entraîner un risque d'électrocution.

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de court-circuit électrique, la mise à la terre réduira le risque de choc électrique en offrant au courant électrique un fil d'évacuation.

# **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

## LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

S'assurer que l'appareil est installé et mis à la terre par un technicien qualifié. L'installation, les connexions électriques et la mise à la terre doivent être conformes à tous les codes applicables.

S'il y a lieu, conformément au Code national de l'électricité (ou au Code canadien de l'électricité), cet appareil doit être installé sur un circuit de dérivation séparé.

---

### AVERTISSEMENT

---

Pour diminuer le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas utiliser cette hotte avec des instruments de contrôle de la vitesse extérieurs.

---

### Codes et normes de sécurité

Cet appareil est conforme aux plus récentes versions de l'une ou plus des normes suivantes :

- UL 507 - Ventilateurs électrique (Electric Fans)
- CAN/CSA C22.2 No. 113 - Ventilateurs et soufflantes (Fans and Ventilators)

Il incombe au propriétaire et à l'installateur de déterminer si des exigences et/ou normes additionnelles s'appliquent pour des installations spécifiques.

### Installation et entretien corrects

---

#### ATTENTION

---



- L'appareil est lourd et son déplacement et installation exigent au moins deux personnes ou encore un équipement approprié.
- Des surfaces cachées peuvent avoir des rebords tranchants. Faire attention en manipulant l'appareil électroménager. Tout manquement à cette consigne pourrait entraîner des dommages matériels ou des blessures.

---

Ne jamais modifier ni altérer la configuration de l'appareil. Par exemple, ne pas retirer les pieds de nivellement, les panneaux, les couvercles de câblage ou les fixations/vis antibasculement.

---

#### ATTENTION

---

Appareil conçu exclusivement pour la ventilation générale. Ne pas utiliser pour évacuer des matières et vapeurs dangereuses ou explosives.

---

### AVERTISSEMENT

---

Pour réduire les risques de feu, utiliser uniquement des gaines en métal.

---

Utilisez les services d'un installateur qualifié.

Enlever le ruban adhésif et l'emballage avant d'utiliser l'appareil. Détruire l'emballage après avoir déballé l'appareil. Ne jamais laisser les enfants jouer avec les matériaux de conditionnement.

---

### AVERTISSEMENT

---

ATTENTION – AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES CORPORELLES, VEUILLEZ SUIVRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES :

- Les travaux d'installation et de raccordement électrique doivent être effectués par une personne qualifiée, conformément aux codes et standards de construction, y compris ceux concernant le feu.
  - Assurez-vous que l'aération est suffisante pour permettre la combustion et l'évacuation des gaz par le conduit de cheminée d'un appareil à combustible afin de prévenir le refoulement d'air. Respectez les instructions du fabricant de l'appareil de chauffage et les normes de sécurité, comme celles publiées par la National Fire Protection Association (NFPA) et par la American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE), ainsi que par les autorités locales.
  - Lorsque vous faites une ouverture dans un mur ou un plafond, veillez à ne pas endommager les fils électriques ou les conduites qui y sont dissimulés.
  - Les soufflantes canalisées doivent donner sur l'extérieur.
- 

---

### AVERTISSEMENT

---

POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE DE GRAISSE DE CUISINIÈRE:

- a. Ne laissez jamais la surface de cuisson sans surveillance à des températures élevées. Les débordements causent de la fumée et les résidus graisseux peuvent s'enflammer.. Faites chauffer les huiles lentement à feu doux ou moyen.
- b. Faites toujours fonctionner la hotte lorsque vous cuisinez à feu vif.
- c. Nettoyez les ventilateurs régulièrement. Ne laissez pas la graisse s'accumuler sur le ventilateur ou sur le filtre.
- d. Utilisez des casseroles de taille appropriée. Utilisez toujours des récipients adaptés à la taille de la surface de cuisson.

Ne flambez jamais sous la hotte aspirante et ne travaillez jamais avec une flamme nue. Une hotte aspirante en marche aspire les flammes dans le filtre. Une hotte aspirante en marche aspire les flammes dans le filtre. Ne flambez jamais sous la hotte aspirante et ne travaillez jamais avec une flamme nue. Une hotte aspirante en marche aspire les flammes dans le filtre. Les dépôts de graisse sur les filtre risquent alors de s'enflammer!

---

# **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS

---

## **AVERTISSEMENT**

---

POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE LÉSIONS CORPORELLES EN CAS D'UN FEU DE FRITURE SUR UNE CUISINIÈRE, OBSERVER CE QUI SUIT :

- ÉTOUFFER LES FLAMMES à l'aide d'un couvercle bien hermétique, d'une tôle à biscuits ou d'un plateau en métal, puis éteindre le brûleur. FAIRE ATTENTION À NE PAS SE BRÛLER. Si les flammes ne s'éteignent pas immédiatement, ÉVACUER LES LIEUX ET FAIRE APPEL AU SERVICE D'INCENDIE.
- NE JAMAIS SOULEVER UNE POÊLE EN FLAMMES – Vous pourriez vous brûler.
- NE PAS UTILISER D'EAU, y compris les chiffons ou serviettes mouillées - une violente explosion de vapeur pourrait se produire.
- Utiliser UNIQUEMENT un extincteur si :
  - Vous savez que vous avez un extincteur de classe ABC et comment l'utiliser.
  - Le feu est petit et circonscrit à la zone où il a débuté.
  - Le service d'incendie est appelé.
  - Si l'on peut combattre le feu en ayant le dos vers une sortie.

---

### **Avertissement issu de la proposition 65 :**

Ce produit pourrait contenir un produit chimique reconnu par l'État de la Californie comme cancérigène ou ayant des effets nocifs sur la reproduction. Par conséquent, l'emballage de votre produit pourrait porter l'étiquette suivante, comme requis par la Californie :

**AVERTISSEMENT ISSUE DE LA PROPOSITION 65 DE L'ÉTAT DE LA CALIFORNIE :**

 **AVERTISSEMENT**

Cancer et dommages à la reproduction

[www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

# Avant de commencer

Modèle de hotte	Trousse de recirculation
HMIB36WS	RECHMIB
HMIB42WS	

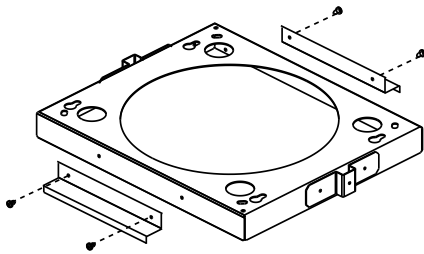
## Pièces comprises

- Quincaillerie (1):
  - vis d'installation de 4.2 x 8 mm (8)
  - vis d'installation de 3.5 x 9.5 mm (2)
  - Supports du déflecteur d'air (2)
- Filtre de charbon (1)
- Déflecteur d'air (1)

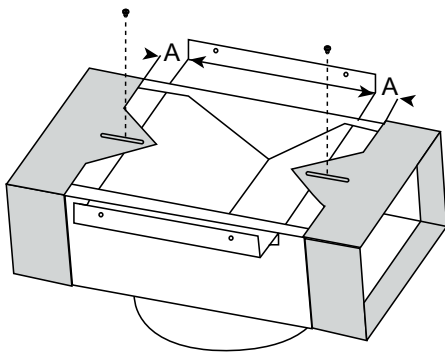
## Procédure d'installation

S'il n'est pas possible d'évacuer les fumées et les vapeurs de cuisson l'extérieur, la hotte peut être utilisée dans le nonventilé version (recirculation), en utilisant le kit de recirculation. Les fumées et les vapeurs sont recyclées à travers la grille.

1. Fixez les supports du déflecteur à soutenir horizontale supérieure dans le plafond avec 4 vis d'installation de 4.2 x 8 mm.

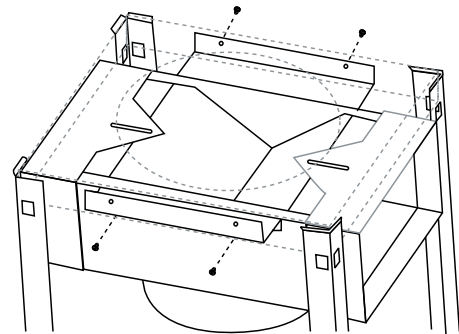


2. Assembler les extensions du déflecteur à distance de 1 po (25 mm) de supports du déflecteur. Utilisez 2 vis d'installation de 3.5 x 9.5 mm pour tiens le.



A 1 po (25 mm)

3. Fixer le déflecteur d'air à la bride de cache-conduit à l'aide des 4 vis d'installation de 4.2 x 8 mm fournies.



4. Mesurer la longueur de conduit d'évacuation de 8" (20.3 cm) nécessaire pour le raccordement entre le raccord de transition et le déflecteur.

**Remarque :** Le conduit devrait être inséré d'au moins 1" (2,5 cm) à l'intérieur du déflecteur.

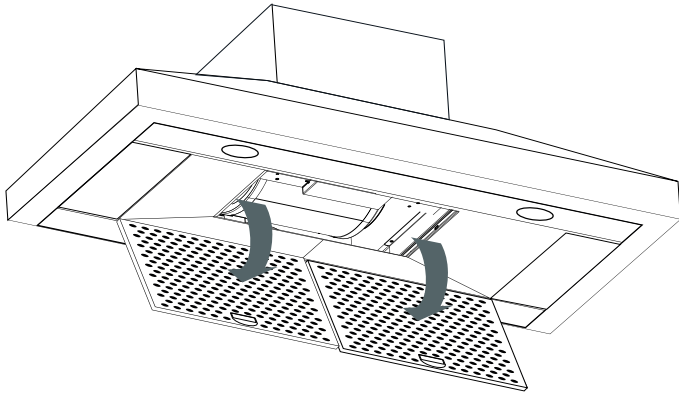
5. Mesurer la distance entre le bas du déflecteur d'air et le bas de la sortie de la hotte.
6. Tailler le conduit à la taille mesurée.
7. Faire coulisser le conduit sur le bas du déflecteur d'air.
8. Assurer l'étanchéité des raccordements avec une bride de conduit.

# Installation du filtre de charbon

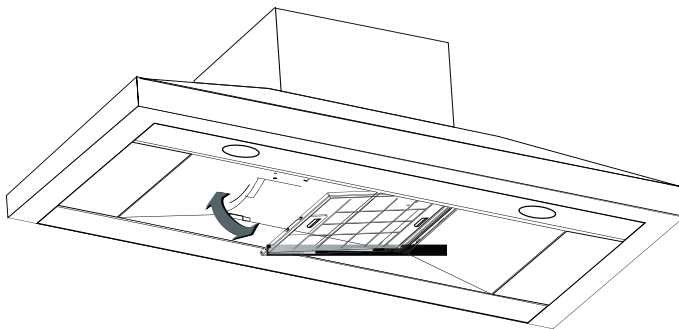
En mode recirculation, l'air circule à travers des filtres à charbon jetables qui aident à éliminer la fumée et les odeurs.

**Remarque :** Les filtres à charbon ne peuvent pas être nettoyés. Il devrait être remplacé tous les 4-6 mois.

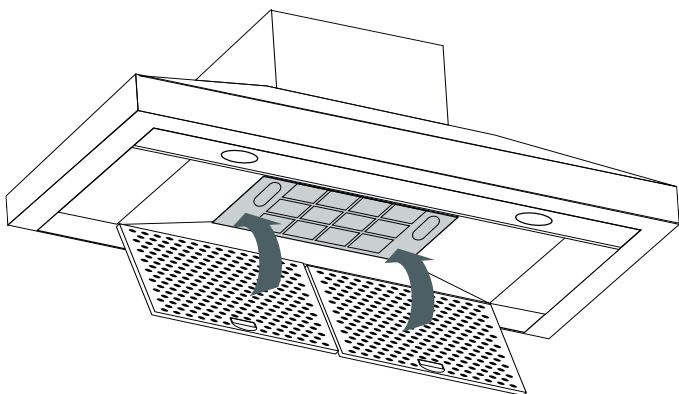
1. Retirer chaque filtre à graisse.



2. Placez le filtre de charbon de bois à l'intérieur de la structure du moteur.



3. Réinstallez le filtre de graisse sur le fond de l'hotte aspirante.



# ÍNDICE

---

<b>⚠ Definiciones de seguridad .....</b>	<b>14</b>
<b>INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES ...</b>	<b>15</b>
INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA .....	15
Códigos y normas de seguridad .....	16
Instalación y mantenimiento adecuados .....	16
Advertencia en virtud de la Proposición 65 .....	17
<b>Antes de empezar .....</b>	<b>18</b>
Piezas incluidas .....	18
<b>Procedimiento de instalación .....</b>	<b>18</b>
Remplazo del filtro de carbón .....	19

*Este electrodoméstico de THERMADOR*

es hecho por  
BSH Home Appliances Corporation  
1901 Main Street, Suite 600  
Irvine, CA 92614

---

*¿Preguntas?*

1-800-735-4328

[www.thermador.com](http://www.thermador.com)

*¡Con gusto lo atenderemos!*

---

## **⚠ Definiciones de seguridad**

---

### **⚠ ADVERTENCIA**

Esto indica que pueden producirse heridas graves o incluso la muerte si no se cumple con esta advertencia.

---

### **⚠ ATENCION**

Esto indica que pueden producirse heridas leves o moderadas si no se cumple con esta advertencia.

---

**AVISO:** Esto indica que pueden producirse daños en el aparato o en los bienes si no se cumple con este aviso.

**Nota:** Esto alerta sobre información o sugerencias importantes.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

## LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

**INSTALADOR:** Conservar estas instrucciones para que las use el inspector de electricidad local. Dejar estas instrucciones con esta unidad para el propietario. Mostrar al propietario la ubicación del breaker del circuito o del fusible. Marcarla para recordar más fácilmente.

**PROPIETARIO:** Conserve estas instrucciones para referencia futura.

---

### ADVERTENCIA

Si no sigue la información de este manual exactamente, se puede ocasionar un incendio o una descarga eléctrica que puede causar daños materiales o lesiones personales.

---

### ADVERTENCIA



Si no sigue la información de este manual exactamente, se puede ocasionar un incendio o una descarga eléctrica que pueden causar daños materiales, lesiones personales o la muerte.

- NO almacenar ni usar gasolina u otros vapores y líquidos inflamables en la proximidad de este aparato o cualquier otro.
- QUÉ HACER SI SE DETECTA OLOR A GAS  
NO trate de encender ningún aparato.  
NO toque ningún interruptor eléctrico.  
NO utilice ningún teléfono en su edificio.  
Llame inmediatamente a su proveedor de gas desde un teléfono vecino. Siga las instrucciones del proveedor de gas.  
Si no puede contactar a su proveedor de gas, comuníquese con el departamento de bomberos.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por un servicio técnico autorizado, una agencia de servicio técnico o por el proveedor de gas.

---

### ADVERTENCIA

Apagar el circuito de alimentación eléctrica en el panel de servicio y bloquear el panel antes de conectar los cables de este aparato. Requisito: 120 VAC, 60 Hz 15 A. Dejar que se enfríe el aparato después de apagar la alimentación eléctrica y antes de realizar el mantenimiento del aparato.

---

### ADVERTENCIA

**DISPOSITIVO CON FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO**  
Para reducir el riesgo de sufrir lesiones, desconectar de la fuente de alimentación antes de realizar el mantenimiento.

---

### ADVERTENCIA

**PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELÉCTRICO O LESIONES A LAS PERSONAS, OBSERVE LAS SIGUIENTES RECOMENDACIONES:**

- Utilice esta unidad sólo de la manera indicada por el fabricante. Si tiene preguntas, póngase en contacto con el fabricante.
- Antes de reparar o limpiar la unidad, desconecte el suministro eléctrico en el panel de servicio y bloquee el servicio desconectando las conexiones para evitar que se encienda accidentalmente.  
Cuando no pueda bloquearse la desconexión del servicio, coloque un aviso prominente de advertencia, como un letrero, en el panel de servicio.

---

### ADVERTENCIA

No reparar, sustituir ni quitar ninguna pieza del electrodoméstico a menos que se recomiende de forma específica en los manuales. Una instalación, servicio o mantenimiento inadecuados pueden causar lesiones o daños materiales. Consultar este manual para recibir ayuda. Todos los demás servicios debe realizarlos un agente autorizado.

---

### ADVERTENCIA

**PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA**



- NO retirar las conexiones.
- NO usar un cable de extensión.
- No seguir estas instrucciones puede producir la muerte o una descarga eléctrica.

---

## INSTRUCCIONES PARA LA CONEXIÓN A TIERRA

---

### ADVERTENCIA

La incorrecta conexión a tierra puede provocar un riesgo de descarga eléctrica.

Este aparato debe estar conectado a tierra. En caso de un cortocircuito eléctrico, la conexión a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica proporcionando un cable de escape para la corriente eléctrica.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

## LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Asegúrese de que el electrodoméstico sea correctamente instalado y conectado a tierra por un técnico calificado. La instalación, las conexiones eléctricas y la conexión a tierra deben cumplir con todos los códigos correspondientes.

Si el Código Nacional Eléctrico (o el Código Eléctrico Canadiense) así lo requiere, este electrodoméstico debe instalarse en un circuito derivado por separado.

---

### ADVERTENCIA

---

Para reducir el riesgo de incendios o descarga eléctrica, no usar esta campana con cualquier dispositivo de mando de velocidad sólido externo.

---

### Códigos y normas de seguridad

Este electrodoméstico cumple con la última versión de una o varias de las siguientes normas:

- UL 507 - Ventiladores eléctricos (Electric Fans)
- CAN/CSA C22.2 No. 113 - Ventiladores (Fans and Ventilators)

Es responsabilidad del propietario y del instalador determinar si se aplican otros requisitos o normas en instalaciones específicas.

### Instalación y mantenimiento adecuados

---

#### ATENCIÓN

---



- La unidad es pesada y se requieren al menos dos personas o un equipo adecuado para trasladarla e instalarla.
  - Las superficies ocultas podrían tener bordes afilados. Tener cuidado al manejar el electrodoméstico. No hacerlo puede causar daños materiales o lesiones personales.
- 

Nunca modifique ni altere la construcción del electrodoméstico. Por ejemplo, no retire las patas niveladoras, paneles, cubiertas para cables ni soportes/tornillos antivuelco.

---

#### ATENCIÓN

---

Solo para la ventilación general. No utilizar para la extracción de sustancias y vapores peligrosos o explosivos.

---

### ADVERTENCIA

---

A fin de reducir el riesgo de incendio, utilizar únicamente conducciones de metal.

---

Usar un instalador calificado.

Retire toda la cinta y el embalaje antes de usar el electrodoméstico. Destruya el embalaje después de desembalar el electrodoméstico. Nunca deje que los niños jueguen con el material de embalaje.

---

### ADVERTENCIA

---

ADVERTENCIA – PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, CHOQUE ELÉCTRICO O LESIONES A LAS PERSONAS, OBSERVE LAS SIGUIENTES RECOMENDACIONES:

- El trabajo de instalación y el cableado eléctrico deben realizarse por personal calificado conforme a todos los códigos y estándares aplicables, incluyendo construcción contra incendios.
  - Se requiere suficiente aire para la combustión y escape adecuado de gases por el conducto (chimenea) del equipo que quema combustible para evitar la contracorriente. Siga la directriz y las normas de seguridad del fabricante de equipos de calefacción, como las publicadas por La Asociación Nacional para la Protección contra Incendios (NFPA, por sus siglas en inglés) y la Sociedad Americana de Ingenieros en Calefacción, Refrigeración y Aire Acondicionado (ASHRAE, por sus siglas en inglés) y las autoridades locales correspondientes.
  - Al cortar o perforar la pared o el techo, no dañe el cableado eléctrico u otras instalaciones ocultas.
  - Los ventiladores entubados siempre deben ser ventilados hacia el exterior.
- 

---

### ADVERTENCIA

---

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO OCASIONADO POR LA GRASA EN LA ESTUFA:

- a. Nunca deje las unidades de la superficie sin vigilancia en valores altos. Los derrames por hervor producen humos y salpicaduras grasosas que pueden prenderse fuego. Caliente los aceites despacio a temperaturas bajas o medianas.
- b. Siempre encienda la campana al cocinar a una temperatura alta.
- c. Limpie los ventiladores extractores con frecuencia. No se debe permitir la acumulación de la grasa en el ventilador ni en el filtro.
- d. Use el tamaño de cacerola adecuado. Siempre use utensilios de cocina apropiados para el tamaño del elemento de la superficie.

No flambee alimentos bajo la campana no decorativa ni trabaje con la llama abierta. Cuando está encendida, la campana extractora atrae las llamas hacia el filtro. ¡Siempre existe el riesgo de incendio debido a los depósitos en el filtro de grasa!

---



# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

LEA Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

---

## ADVERTENCIA

---

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES A PERSONAS EN CASO DE INCENDIO OCASIONADO POR GRASA EN LA ESTUFA, SIGA ESTAS INDICACIONES:

- SOFOQUE LAS LLAMAS con una tapa que ajuste correctamente, una placa para galletas u otra bandeja de metal; luego, apague la hornilla. ASEGÚRESE DE PREVENIR LAS QUEMADURAS. Si las llamas no se apagan de inmediato, EVACUE EL ÁREA Y LLAME AL DEPARTAMENTO DE BOMBEROS.
  - NUNCA LEVANTE UNA OLLA EN LLAMAS ya que se puede quemar.
  - NO USE AGUA, ni toallas o repasadores húmedos, ya que puede ocasionar una violenta explosión por vapor.
  - Use un extinguidor SÓLO si:
    - Sabe que tiene un extinguidor Clase ABC y ya sabe cómo usarlo.
    - El incendio es pequeño y se limita al área donde se originó.
    - Alguien llamó al departamento de bomberos.
    - Puede combatir el incendio de espaldas a una salida.
- 

## Advertencia en virtud de la Proposición 65:

Este producto puede contener un químico que el Estado de California reconoce como potencialmente cancerígeno o causante de daños reproductivos. Por tanto, su producto debe llevar en su embalaje la siguiente etiqueta de conformidad con la legislación de California:

**ADVERTENCIA EN VIRTUD DE LA PROPOSICIÓN 65 DEL ESTADO DE CALIFORNIA:**

 **ADVERTENCIA**

Cáncer y daño reproductivo - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)

# Antes de empezar

Modelos de campana	Kit recirculante
HMIB36WS	RECHMIB
HMIB42WS	

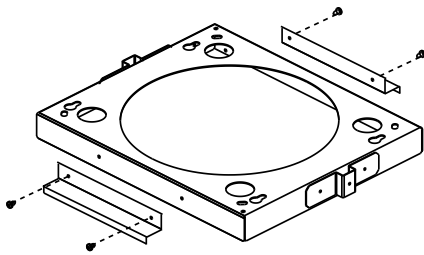
## Piezas incluidas

- Bolsa con tornillería (1):
  - tornillos de instalación de 4.2 x 8 mm (8)
  - tornillos de instalación de 3.5 x 9.5 mm (2)
  - sujetores del deflector de aire (2)
- Filtro de carbón (1)
- Deflector de aire (1)

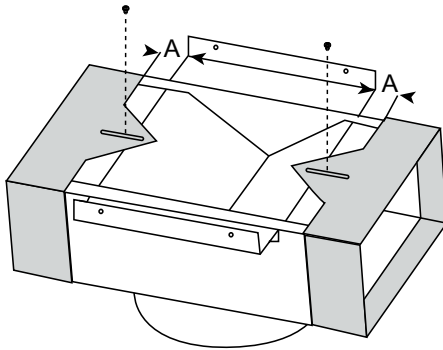
## Procedimiento de instalación

Si no le es posible expulsar los humos y vapores de la cocina al exterior, la campana puede ser usada en su versión filtrante, utilizando el kit recirculante. Los humos y vapores son reciclados a través de las rejillas.

1. Ensamble el sujetor del deflector de aire al soporte horizontal superior que se encuentra en el techo con 4 tornillos de instalación de 4.2 x 8 mm.

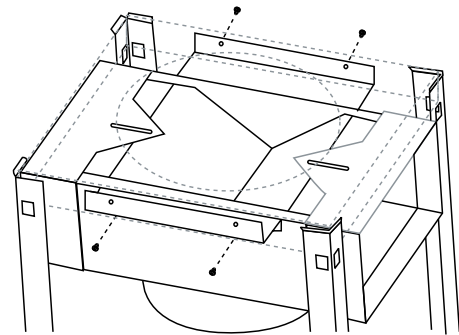


2. Ensamble las extensiones del deflector a una distancia de 2.5 cm de la estufa sujetora. Utilice 2 tornillos de instalación de 3.5 x 9.5 mm para sujetarla.



A 1" (25 mm)

3. Ensamble el deflector de aire con el soporte de la cubierta del ducto y los 4 tornillos de instalación de 4.2 x 8 mm.



4. Mida el tramo de ducto de 8" (20.3 cm) que necesitará para conectar la transición al deflector.

**Nota:** El ducto deberá insertarse al deflector con una holgura mínima de 1" (2.5 cm).

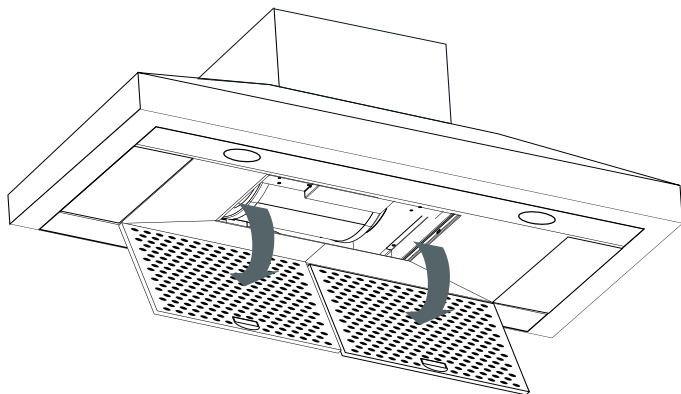
5. Mida desde la parte inferior del deflector de aire hasta la parte inferior de la salida de la campana.
6. Corte el ducto al tamaño medido.
7. Vuelva a ensamblar el deflector de aire al soporte de la cubierta del ducto con 2 tornillos de ensamblaje.
8. Selle las conexiones con las abrazaderas para ducto.

## Remplazo del filtro de carbón

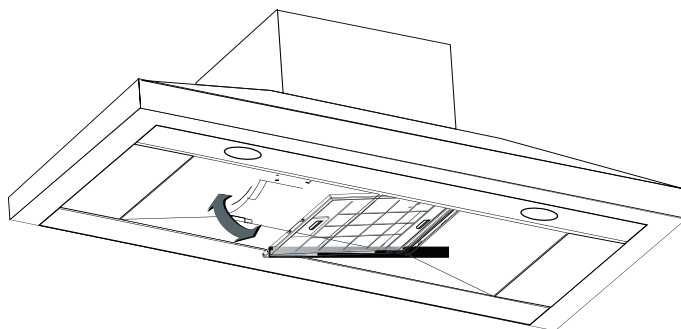
En el modo recirculante, el aire será filtrado a través de filtros de carbón desechables que ayudarán a remover humo y olores.

**Nota:** Los filtros de carbón no pueden ser limpiados. Deben ser reemplazados cada 4 o 6 meses.

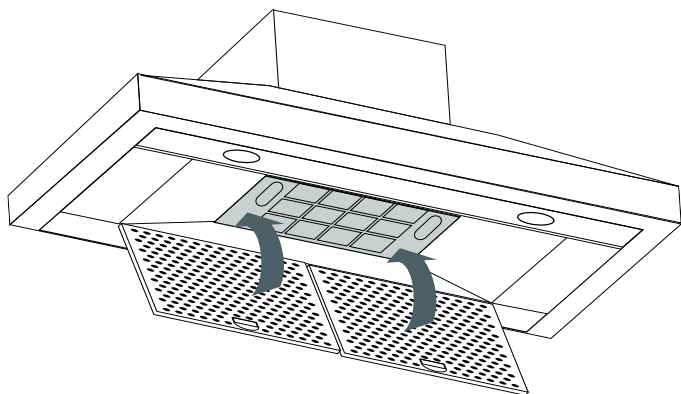
1. Retire el filtro de grasa de la campana.



2. Posicione el filtro de carbón dentro de la estructura del motor.



3. Reinstale el filtro de grasa en la campana.













1901 MAIN STREET, SUITE 600 IRVINE, CA 92614 // 1-800-735-4328 // WWW.THERMADOR.COM  
© 2020 BSH HOME APPLIANCES CORPORATION  
9001523061 en-us, es-mx, fr-ca 000512